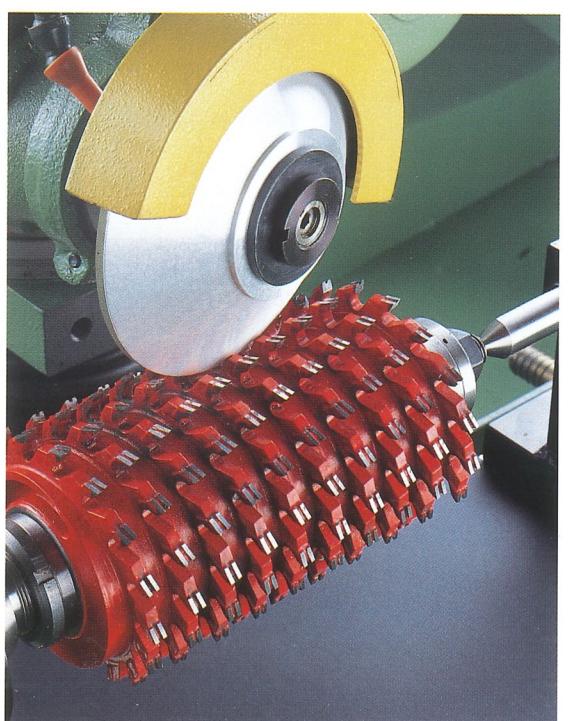
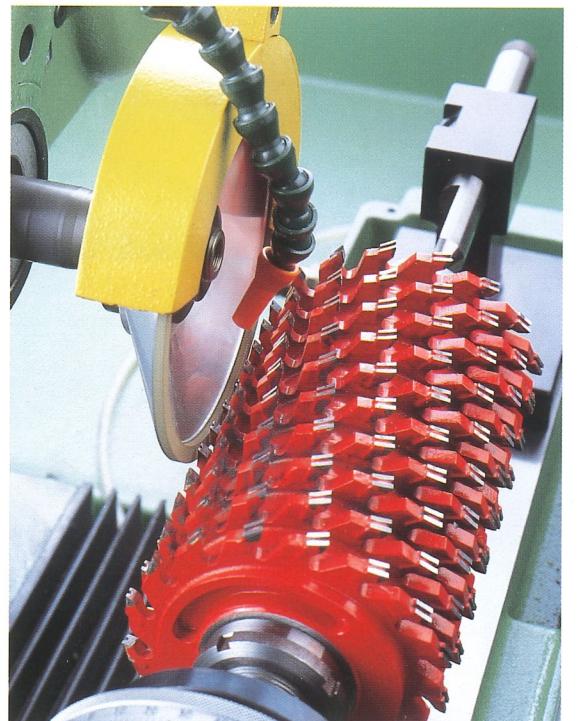
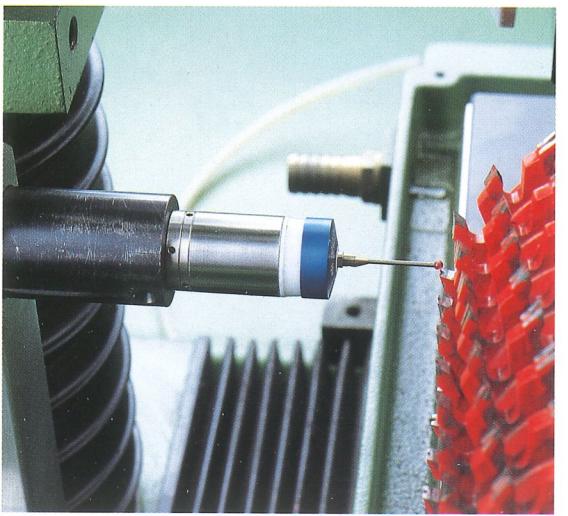


F36-CN-2A

Grifo®

- (I) **Affilatrice universale a controllo numerico**
- (GB) **Universal grinding machine with numerical control**
- (D) **Universalschärfmaschine mit numerischer Steuerung**
- (FR) **Affûteuse universelle à contrôle numérique**
- (E) **Afiladora universal de control numérico**





① La F36-CN-2A è stata concepita per la riafilatura automatica degli utensili per la lavorazione del legno, sia a tagliente diritto che a sviluppo elicoidale.

Lo speciale software di gestione dell'asse longitudinale e del divisore accoppiato ad un palpatore di posizionamento e ricerca dati utensili, consente di realizzare, in tempi ridotti, i programmi di affilatura per ogni tipo di utensile, sia in HSS che in metallo duro, sia a taglio rettilineo che inclinato o elicoidale, sia mono che pluritagliante, per un qualsiasi numero di denti anche a divisione irregolare, sia per affilature interne od esterne dei taglienti con più asportazioni successive e passate finali di spegnifiamma.

Tutti i programmi di affilatura, liberamente realizzabili, sono memorizzabili e richiamabili in qualsiasi momento per la successiva affilatura del medesimo utensile e sono altresì parametrizzabili per utilizzarli con utensili di uguali caratteristiche, ma diverse dimensioni.

Sulla F36-CN-2A standard è possibile:

- affilare fresa con un diametro fino a mm. 250, esiste anche una versione speciale a richiesta fino a mm. 310.

- affilare utensili con foro, o con attacco cilindrico oppure conico: come punte piane o elicoidali, utensili sagomati sia piani sia elicoidali, utensili per centri di lavoro, teste portacoltelli anche hydro, fresa per giunzioni, fresa multidente, ecc.

② The F36-CN-2A is conceived for the automatic re-sharpening of woodworking tools, either with straight or helicoidal (spiral) cutting edge.

The special control software of longitudinal and rotation (indexing head) axes coupled with a setting and measuring tool probe, permits in a short time to realize the sharpening programs for every kind of tools, either in high speed steel or carbide, either with straight or raking or helicoidal cutting edge, either single cutting or multi cutting, for a whatever number of cutting edges also with an irregular division, for both inside or outside sharpening of cutting edges with more subsequent removals and blowing out passes.

All the sharpening programs, freely to implement, are recordable and recallable at any time for the following sharpening of the same tool and they are also parameterizable to be used with similar tools but different in dimension.

On F36-CN-2A standard version is possible:

- to grind cutters up to a mm. 250 max. ø (on request is also available a special version capable to grind cutters up to mm. 310 max. ø).

- to grind tools with hole, with cylindrical or taper shaft: as flat or spiral drills, shaped tools either flat or helicoidal, tools for machining centers, cutterheads (hydro system tool), multiteeth cutters, joint cutters, etc.

③ Die F36-CN-2A wurde für die automatische Wiederschleifung der Holzbearbeitungswerzeuge, sowohl mit gerader als auch schraubenförmiger Schneide ausgedacht. Die besondere Verwaltungssoftware der Längsachse und des Teilkopfs verbunden mit einem Fühler für das Positionieren und die Forschung der Werkzeugdaten erlaubt, in kurzen Zeiten, die Schleifungsprogrammen für jede Werkzeugart, sowohl aus HSS als auch Hartmetall, sowohl mit geradliniger Schneide als auch schräg oder schraubenförmig, sowohl ein- und mehrschneidend, für eine beliebige Zahneanzahl auch mit unregelmäßiger Teilung, sowohl für innen-oder Außenschliffe der Schneiden mit mehreren folgenden Entfernung und Schlichtenendvorschübe zu erzielen.

All die Schleifungsprogrammen sind frei ausführbar, speicherbar und abrufbar zu jeder Zeit für die folgende Schleifung des selben Werkzeugs und sind noch parametrisierbar, um sie mit Werkzeugen mit gleichen Eigenschaften, aber mit ungleicher Größe zu gebrauchen.

Auf der Standardmaschine F36-CN-2A ist es möglich zu schleifen:

- Fräser mit einem Durchmesser bis zu mm. 250. Auf Wunsch gibt es auch eine Sonderausführung bis zu mm. 310.
- Werkzeuge mit Bohrung, mit zylindrischem oder kegelförmigem Schaft: wie Flach- oder Spiralbohrer, Profilwerkzeuge sowohl flach als auch schraubenförmig, Werkzeuge für Arbeitszentren, Messerköpfe (auch Hydro-System), Zinkenfräser, Mehrzahnfräser, usw.

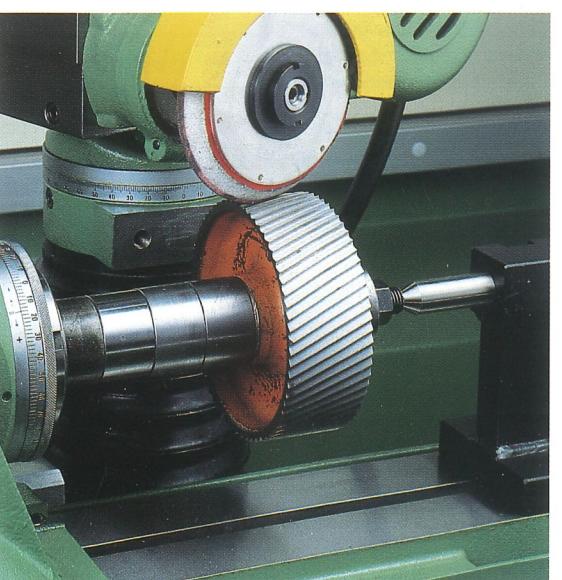
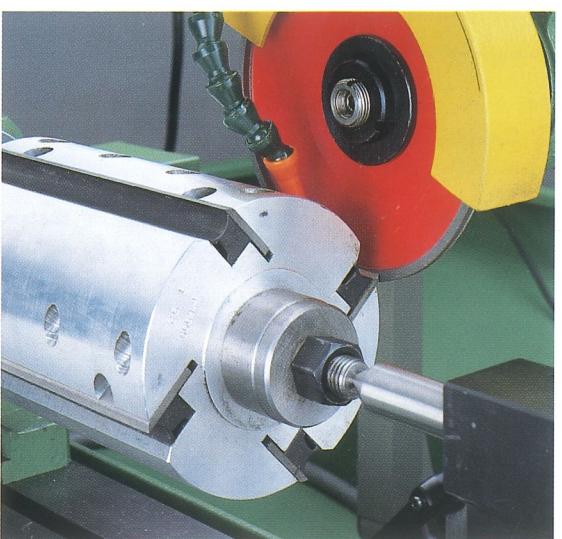
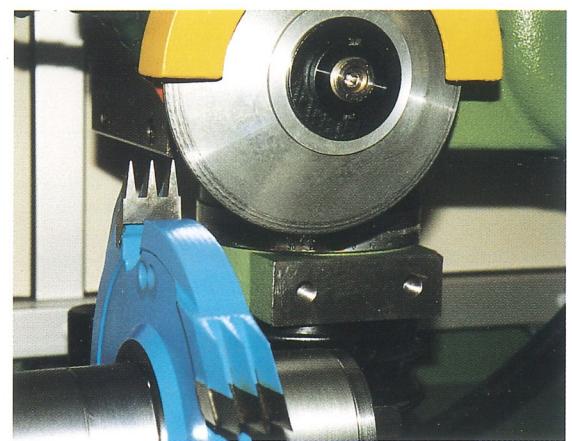
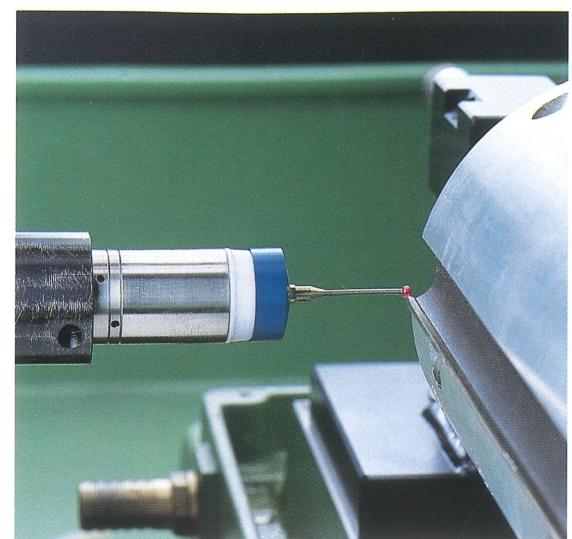
④ La F36-CN-2A a été conçue pour le réaffûtage automatique des outils pour le travail du bois, soit à tranchant droit, soit hélicoïdal.

Le logiciel spécial de gestion de l'axe longitudinale et du diviseur, couplé à un palpeur de positionnement et de recherche des données de l'outil, permet de réaliser, en temps réduits, les programmes d'affûtage pour tous les types d'outil, soit en acier soit au carbure, soit à tranchant rectiligne que incliné ou hélicoïdal, soit mono que multitranchant, pour un n'importe quel numéro de dents aussi à division irrégulière, soit pour des affûtages intérieurs ou extérieurs des tranchants avec plus d'enlevements successifs et des passes finissées.

Tous les programmes d'affûtage, librement réalisables, peuvent être mises en mémoire et rappelés dans n'importe quel moment pour l'affûtage successif du même outil et peuvent être aussi paramétrisés pour les utiliser avec des outils d'égales caractéristiques, mais de différentes dimensions.

Sur la F36-CN-2A standard, il est possible:

- l'affûtage de fraises avec un diamètre jusqu'à mm. 250, il existe aussi une version spéciale sur demande jusqu'à mm. 310.
- l'affûtage d'outils avec trou, ou avec attache cylindrique ou conique: comme des forets plans ou hélicoïdaux, des outils profilés soit plans soit hélicoïdaux, des outils pour centres de travail, des poupées porte-couteaux (aussi système Hydro), des fraises pour jonctions, des fraises multidentés, etc.



① Caratteristiche Tecniche

ø max. dell'utensile affilabile	250 mm. standard (310 mm a richiesta)
Lunghezza max. dell'utensile affilabile	260 mm.
Orientamento della testa portapezzi	+90° -45°
Spostamento verticale testa portamola	200
Spostamento trasversale testa portamola	160
Orientamento testa portamola	360°
Inclinazione testa portamola	± 20°
Max ø mole per affilatura	150 mm.
Testa univ. portapezzi	ISO 50
Velocità rotazione mandrino portamola	3.000/6.000
Potenza motore mola	Kw 1
Peso complessivo	750 Kg
Dimensioni di ingombro macchina (lunghezza x profondità x altezza)	1600 x 1100 x 1900 mm.
Dimensioni CNC	800 x 500 x 1200 mm.

⑥ Technical specifications

Max. ø of the tool to be ground	250 mm. standard (310 mm on request)
Max. lenght of the tool to be ground	260 mm.
Swivel of worktable	+90° -45°
Vertical displacement of wheelhead	200
Axial displacement of wheelhead	160
Swivel of workhead	360°
Tilt of wheelspindle	± 20°
Max. wheel dia. for tool grinding	150 mm.
Taper of universal workhead	ISO 50
Wheelspindle speeds	3.000/6.000
Power of wheelmotor	Kw 1
Total weight	750 Kg
Machine overall dimensions (length x depth x height)	1600 x 1100 x 1900 mm.
CNC dimensions	800 x 500 x 1200 mm.

④ Technische Daten

Max. ø des schleifbaren Werkzeugs	250 mm. standard (310 mm auf Wunsch)
Max. Länge des schleifbaren Werkzeugs	260 mm.
Schwenkung des Tisches	+90° -45°
Höhenverstellung des Schleifkopfs	200
Querbewegung des Spannkopfs	160
Schleifkopf schwenkbar horizontal	360°
Schleifkopf schwenkbar vertikal	± 20°
Max. Durchmesser der Werkzeugschleifscheibe	150 mm.
Kegel des Aufspannkopfs	ISO 50
Schleifspindeldrehzahlen	3.000/6.000
Leistung des Schleifmotors	Kw 1
Gesamtgewicht	750 Kg
Ausmaße der Maschine (Länge x Tiefe x Höhe)	1600 x 1100 x 1900 mm.
Ausmaße des CNC	800 x 500 x 1200 mm.

④ Données techniques

ø max. de l'outil à affûter	250 mm. standard (310 mm sur demande)
Longueur max. de l'outil à affûter	260 mm.
Pivotement de la poupée porte-pièce	+90° -45°
Course verticale tête porte-meule	200
Déplacement transversal tête porte-meule	160
Pivotement de la tête porte-meule	360°
Inclinaison de la tête porte-meule	± 20°
Diamètre max. meules pour affûtage	150 mm.
Poupée universelle	ISO 50
Vitesses de broche	3.000/6.000
Puissance moteur de meule	Kw 1
Poids global	750 Kg
Dimensions de encombrement de la machine (longueur x profondeur x hauteur)	1600 x 1100 x 1900 mm.
Dimensions du CNC	800 x 500 x 1200 mm.

⑤ Caractéristicas técnicas

ø máx. de la herramienta de afilar	250 mm. standard (310 mm a pedido)
Longitud máx. de la herramienta de afilar	260 mm.
Orientación cabeza porta-piezas	+90° -45°
Recorrido vertical cabeza llevamuella	200
Recorrido transversal cabeza llevamuella	160
Orientación cabeza llevamuella	360°
Inclinación cabeza llevamuella	± 20°
Diámetro máx. muelas para afilar	150 mm.
Cabeza porta-piezas (divisor)	ISO 50
Velocidad rotación mandril muela	3.000/6.000
Potencia motor mandril muela	Kw 1
Peso total	750 Kg
Dimensiones de la máquina (largoza x profundidad x altura)	1600 x 1100 x 1900 mm.
Dimensiones del CNC	800 x 500 x 1200 mm.

